

**ΥΠΑΝ ΔΔΕ 30**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  РЕПУБЛИКА КИПЪР  **ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ,**  **ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ** |  | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**  **ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО,**  **СПОРТА И МЛАДЕЖТА** |  | **ДИРЕКЦИЯ**  **ОСНОВНО ОБРАЗОВАНИЕ** |

**ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΓΡΑΦΗ**

**ΣΕ ΔΗΜΟΣΙΟ/ΔΗΜΟΣΙΟ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΝΗΠΙΑΓΩΓΕΙΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ 3 - 4 8/12 ΧΡΟΝΩΝ**

**МОЛБА ЗА ЗАПИСВАНЕ**

**В ДЪРЖАВНИ И ПОЛУДЪРЖАВНИ ДЕТСКИ ГРАДИНИ НА ДЕЦА НА ВЪЗРАСТ 3 - 4 8/12 ГОДИНИ**

(Υποβάλλεται μαζί με επίσημο Πιστοποιητικό Γέννησης.)

(Подава се заедно с официално удостоверение за раждане.)

**ΜΕΡΟΣ Α - Παρακαλώ συμπληρώστε όλα τα πιο κάτω στοιχεία:**

**ЧАСТ I - Моля, попълнете всички данни по-долу:**

1. Ονοματεπώνυμο παιδιού: ………………..………………………………..……………....................................….
2. Име на детето: ………………..………………………………..……………....................................….
3. Ημερομηνία γέννησης: …....…/…….…/…..……. Τόπος γέννησης: ..............................................…………...
4. Дата на раждане: …....…/…….…/…..……. Място на раждане: ..............................................
5. Διεύθυνση:…………………....…………....................................................... Ταχ. Κώδ.: ……….…..…………

Περιοχή: …………………………….……………........................................... Τηλ. οικίας: ………....…….....…

1. Адрес:…………………....………….................................................... Пощенски код: ……….…..…………

Район: ............................................………….................................... Домашен телефон: ………………….

1. Νηπιαγωγείο που **φοιτά τώρα/φοιτούσε μέχρι τώρα** (υπογραμμίστε ανάλογα):

Νηπιαγωγείο: ……………………………………………..…………………..………………………………………..

1. Детска градина, която **посещава сега / е посещавало до сега** (подчертайте вярното):

Детска градина: ……………………………………..…………………..………………………………………..

1. Νηπιαγωγείο που **αιτούμαστε να φοιτήσει κατά τη σχολική χρονιά**:…………………….....………………

Νηπιαγωγείο: ………………………………………………………………………………………..…………………

1. Детска градина, която **молим да посещава през учебната година:** …………………….....………………

Детска градина: ……………………………………………………………………………………..………………

1. Ονοματεπώνυμο πατέρα: ......…................................................................ Tηλ. κινητό: …………...………..

Επάγγελμα: ................................................................................................ Τηλ. εργασίας: ..........................

Τόπος εργασίας: .............................................................................................................................................

1. Име на бащата: ........................................................................... Мобилен телефон: …………...……… Професия: ...................................................................... Служебен телефон: ..........................

Месторабота: .............................................................................................................................................

1. Ονοματεπώνυμο μητέρας: ......…............................................................... Tηλ. κινητό: …….....……...……..

Επάγγελμα: ................................................................................................ Τηλ. εργασίας: ..........................

Τόπος εργασίας: ............................................................................................................................................

1. Име на майката: ............................................................................ Мобилен телефон: …………...………

Професия: ........................................................................ Служебен телефон: ..........................

Месторабота: ............................................................................................................................................

1. Η οικογένεια είναι εκτοπισμένη: ΝΑΙ ΟΧΙ Αρ. Προσφ. Ταυτότητας: ...............................................
2. Семейството е от разселени бежанци: ДА НЕ Карта на бежанци № ...................................

**ΜΕΡΟΣ Β - Σε περίπτωση που το παιδί είναι Κύπριος/α, παρακαλώ συμπληρώστε:**

**ЧАСТ II - В случай че детето е кипърец, моля, попълнете:**

1. Ελληνοκύπριος/α Τουρκοκύπριος/α Μαρωνίτης/ισσα Αρμένιος/ισσα Λατίνος/α
2. кипърски грък кипърски турчин маронит арменец с латински произход

**ΜΕΡΟΣ Γ - Σε περίπτωση που πρόκειται για παιδί με μεταναστευτική βιογραφία (αλλόγλωσσο), παρακαλώ συμπληρώστε:**

**ЧАСТ III - В случай че детето е с мигрантски произход (с друг майчин език), моля, попълнете:**

1. Γνώση ελληνικής γλώσσας από το παιδί: Πολύ καλή Καλή Μέτρια Φτωχή
2. Владеене на гръцки език от страна на детето: Много добро Добро Средно Слабо
3. Αριθμός Διαβατηρίου: ……..……………………..………………………. *(Να επισυνάψετε πιστό αντίγραφο.)*
4. Паспорт № ……..……………………………………….... *(Моля, приложете копие, вярно с оригинала.)*
5. Χώρα προέλευσης: ……………………………...…………………………………………………………….……
6. Страна на произход: ………………...…………………………………………………………….………………

**ΜΕΡΟΣ Δ - Παρακαλώ συμπληρώστε τα πιο κάτω στοιχεία:**

**ЧАСТ I V - Моля, попълнете данните по-долу:**

1. Παιδί με Ειδικές Ανάγκες:
2. Дете със специални нужди:

α) Εγκεκριμένο από την Επαρχιακή Επιτροπή Ειδικής Αγωγής και Εκπαίδευσης (ΕΕΕΑΕ)

*(Να επισυνάψετε*

*τα απαραίτητα πιστοποιητικά.)*

για παροχή: Ειδικής Αγωγής Λογοθεραπείας Σχολικού/ής Συνοδού

а) Одобрено от Областната комисия по специално обучение и образование

*(Приложете*

*необходимите удостоверения.)*

за предоставяне на: Специална обучение Логопедия Училищен придружител

β) Υπό αξιολόγηση από την ΕΕΕΑΕ: ΝΑΙ ΟΧΙ

б) Подлежи на оценяване от Областната комисия по специално обучение и образование:

ДА НЕ

γ) Διαγνωσμένο που δεν έχει, όμως, παραπεμφθεί στην ΕΕΕΑΕ

в) с диагноза, без обаче да е препратено в Областната комисия по специално обучение и образование

1. Υπάρχουν ειδικοί λόγοι (π.χ. λόγοι υγείας) που αφορούν το παιδί, για τους οποίους το νηπιαγωγείο πρέπει να είναι ενήμερο; ΝΑΙ ΟΧΙ Αν, ΝΑΙ, εξηγήστε: ……………….……………………………

……………………………...………………........................................................................................................

14. Съществуват ли специални причини (например здравословни причини), които касаят детето, и за които детската градина трябва да знае? ДА НЕ Ако отговорът е Да, обяснете:

…………………………...……………….......................................................................................................

**ΜΕΡΟΣ Ε - Παρακαλώ συμπληρώστε τα πιο κάτω στοιχεία:**

**ЧАСТ V - Моля, попълнете данните по-долу:**

15. Συνολικός αριθμός παιδιών στην οικογένεια:

15. Общ брой на децата в семейството:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Στοιχεία φοίτησης παιδιών της οικογένειας στο συγκεκριμένο Νηπιαγωγείο**  **Данни за обучение на деца от семейството във въпросната детска градина** | | |
| Α/Α  № | Ονοματεπώνυμο  Име | Ηλικία/Τάξη  Възраст/група |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| **Στοιχεία φοίτησης παιδιών της οικογένειας, τα οποία φοιτούν στο Δημοτικό Σχολείο της ίδιας εκπαιδευτικής περιφέρειας με το Νηπιαγωγείο**  **Данни за обучение на деца от семейството, които учат в основно училище в същия образователен район на детската градина** | | |
| Δημοτικό Σχολείο: ……………………………………………..  Основно училище: …………………………………………….. | | |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
|  |  |  |

**ΜΕΡΟΣ ΣΤ - Παρακαλώ συμπληρώστε τα πιο κάτω στοιχεία:**

**ЧАСТ VI - Моля, попълнете данните по-долу**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ειδικοί λόγοι για τους οποίους το παιδί πρέπει να γίνει δεκτό στο Νηπιαγωγείο**  **Специални причини, поради които детето трябва да бъде прието в детската градина** | ΝΑΙ \*  ДА\* | ΟΧΙ  НЕ |
| Παιδί υπό την προστασία/εποπτεία των Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας ή ορφανό.  Дете под закрила/наблюдение от отдел „Социално подпомагане“ или сирак |  |  |
| Παιδί οικογένειας που λαμβάνει Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα ή Δημόσιο Βοήθημα  Дете от семейството, което получава гарантирания минимален доход или помощ от държавата |  |  |
| Παιδί με δύο γονείς άνεργους  Дете с двама безработни родители |  |  |
| Παιδί μονογονεϊκής οικογένειας  Дете от семейство с един родител |  |  |
| Παιδί πολύτεκνης οικογένειας  Дете от многодетно семейство |  |  |
| Παιδί πενταμελούς οικογένειας  Дете от пет-членно семейство |  |  |
| Παιδί Ρομά  Дете от ромски произход |  |  |

*\* Αν ΝΑΙ, να επισυνάψετε τα σχετικά έγγραφα.*

*\* Ако отговорът е ДА, приложете съответните документи.*

**ΜΕΡΟΣ Ζ - Σε περίπτωση που θα ζητήσετε από το Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΔΙΔΑΚΤΡΩΝ, παρακαλώ συμπληρώστε τα πιο κάτω στοιχεία:**

**ЧАСТ VII - В случай че искате Министерството на образованието, културата, спорта и младежта ДА ВИ ОСВОБОДИ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ДА ПЛАЩАТАТЕ УЧЕБНИ ТАКСИ, попълнете следната информация:**

1. Γονείς με σοβαρά προβλήματα υγείας ή αναπηρίες που υποβάλλονται σε έξοδα για θεραπείες και δεν εργάζονται;

ΝΑΙ ΟΧΙ (*Επισυνάψτε σχετικά έγγραφα.*)

1. Родители със сериозни здравословни проблеми или увреждания, които имат разходи за лечение и не работят?

ДА НЕ (*Приложете съответните документи.*)

1. Η οικογένεια λαμβάνει Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα ή Δημόσιο Βοήθημα;

ΝΑΙ ΟΧΙ *(Επισυνάψτε σχετικά έγγραφα.*)

1. Семейството получава гарантирания минимален доход или помощ от държавата?

ДА НЕ (*Приложете съответните документи.*)

**ΜΕΡΟΣ Η - Σε περίπτωση που οι γονείς είναι διαζευγμένοι ή σε διάσταση, παρακαλώ συμπληρώστε το (α) ή το (β) ή το (γ) και συμπληρώστε/υπογραμμίστε ό,τι ισχύει στη δική σας περίπτωση:**

**ЧАСТ VIII - Ако родителите са разведени или разделени, моля, оградете (а), (б) или (в) и попълнете/подчертайте това, което важи във Вашия случай:**

**(α)** Η γονική μέριμνα έχει ανατεθεί από κοινού και στους δύο γονείς, ενώ η φύλαξη και φροντίδα του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα**/ **στη μητέρα** *(να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει).* **Η φοίτηση του παιδιού σε συγκεκριμένο σχολείο δεν καθορίζεται από σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου.**

Υπογραφή πατέρα ότι συμφωνεί με την παρούσα αίτηση: ……………………………………..…………….

Υπογραφή μητέρας ότι συμφωνεί με την παρούσα αίτηση: ……………..................................……….…….

*(Απαιτείται η υπογραφή και των δύο γονέων.)*

**(а)**  Родителските права са присъдени и на двамата родители заедно, а отглеждането и грижата за детето са възложени на **бащата**/**майката** *(подчертайте вярното).* **Обучението на детето в дадено училище не е определено от съдебно постановление.**

Подпис на бащата, че е съгласен с настоящата молба: …………………………………..…

Подпис на майката, че е съгласна с настоящата молба: ……………......................................

*(Изискват се подписите и на двамата родители.)*

**(β)** Η γονική μέριμνα έχει ανατεθεί από κοινού και στους δύο γονείς, ενώ η φύλαξη και φροντίδα του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα**/ **στη μητέρα** *(να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει).* **Η φοίτηση του παιδιού σε συγκεκριμένο σχολείο έχει αποφασιστεί από το οικογενειακό δικαστήριο *(να επισυνάψετε το σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου).***

**(б)**  Родителските права са присъдени и на двамата родители заедно, а отглеждането и грижата за детето са възложени на **бащата**/**майката** *(подчертайте вярното).* **Обучението на детето в дадено училище е постановено от семейния съд *(приложете съответното съдебно постановление).***

**(γ)** Η γονική μέριμνα, φύλαξη και φροντίδα (πλήρης κηδεμονία) του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα**/ **στη μητέρα** (*να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει και* ***να επισυνάψετε το σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου****)*.

**(в)**  Родителските права, отглеждането и грижата (пълното попечителство) на детето са възложени на **бащата**/**майката** (*подчертайте вярното и* ***приложете съответното съдебно постановление****).*

**Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα που συμπληρώνει την αίτηση:** ……………………………….…………

**Υπογραφή:** …………………………………………………………….

**Ημερομηνία:** …….../………/…………

**Името на родителя/настойника, който попълва молбата:** ……………………………….…………

**Подпис:** ……………………………….…………

**Дата:** ……./……../…..…

***ΠΡΟΣΟΧΗ****:* ***Ψευδείς δηλώσεις συνεπάγονται ποινική δίωξη για εξαπάτηση της Αρμόδιας Αρχής και ακύρωση τυχόν έγκρισης.***

***ВНИМАНИЕ****:* ***Неверните данни предвиждат наказателно производство за измама срещу компетентната власт и отмяна на евентуално одобрение.***

***Επεξηγήσεις:***

*\* Φωτοαντίγραφα δεν γίνονται δεκτά, εκτός αν έχουν πιστοποιηθεί από αρμόδιο πρόσωπο.*

*\*\* Εκτοπισμένη θεωρείται η οικογένεια της οποίας οι γονείς ή ο ένας γονέας είναι πρόσφυγες/ας. (Εννοείται ότι πρέπει οι γονείς ή ο/η γονέας που είναι πρόσφυγες/ας να έχουν/ει έγκυρη προσφυγική ταυτότητα, ελεγμένη μετά την 1η.1.1983.)*

***Обяснения:***

*\* Фотокопия не се приемат, освен ако не са заверени от компетентно лице.*

*\*\* За разселено се счита семейство, чиито родители или поне единият от тях е бежанец. (Отбелязва се, че трябва родителите или родителят, който е бежанец, да имат валидна карта на бежанец, заверена след 01.01.1983 г.).*

***Σημειώσεις:***

1. *Τα καθορισμένα από το Υ.Π.Π.Α.Ν. δίδακτρα, για φοίτηση σε δημόσιο νηπιαγωγείο, ανέρχονται στα €42 το μήνα, ενώ για πολύτεκνες οικογένειες με τέσσερα ή περισσότερα παιδιά στα €25. Απαλλαγή διδάκτρων δικαιούνται (α) οι γονείς που λαμβάνουν Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα ή Δημόσιο Βοήθημα, αφού προσκομίσουν το κατάλληλο πιστοποιητικό, (β) οι γονείς που αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα υγείας ή αναπηρίες, δεν εργάζονται και υποβάλλονται σε έξοδα για θεραπείες.*

*Διαφοροποίηση των πιο πάνω διδάκτρων πιθανόν να υπάρχει στις περιπτώσεις εκείνες όπου Σωματείο ή Διοικούσα Επιτροπή ή ο Σύνδεσμος Γονέων και Κηδεμόνων προσφέρουν άλλες υπηρεσίες προς τους γονείς και τα παιδιά π.χ., πρόγευμα, μεσημεριανό, ύπνο κ.λπ. Στις περιπτώσεις των Κοινοτικών Νηπιαγωγείων, τα δίδακτρα καθορίζονται από τους/τις ιδιοκτήτες/ριες των Κοινοτικών Νηπιαγωγείων (Συνδέσμους Γονέων και Κηδεμόνων, Κοινοτικά Συμβούλια, κ.ά.) και το ύψος τους διαφέρει από αυτό των δημόσιων νηπιαγωγείων.*

1. ***Διευκρινίζεται ότι δεν επιτρέπεται η ταυτόχρονη εγγραφή σε δύο Δημόσια/Κοινοτικά νηπιαγωγεία****. Οι γονείς πρέπει απαραίτητα να ενημερώνουν τη Διεύθυνση του νηπιαγωγείου, σε περίπτωση που έχουν κάνει αίτηση σε άλλο δημόσιο νηπιαγωγείο.*

***Забележки:***

1. *Таксата за държавна детска градина, която е определена от Министерството на образованието, културата, спорта и младежта, възлиза на € 42 на месец, а за многодетни семейства с четири или повече деца, тя възлиза на € 25. На освобождаване от учебни такси имат право а) родители, които получават гарантирания минимален доход или помощ от държавата, след като предоставят необходимото удостоверение, б) родители, които имат сериозни здравословни проблеми или увреждания, не работят и имат разходи за лечение.*

*Може да има разлика в горепосочените учебни такси в случаи, в които Съюзът или Управителната комисия, или Съветът на родителите и настойниците предлагат други услуги на родителите и децата, например закуска, обяд, спане и др. Що се отнася до полу-държавните детски градини, учебните такси се определят от собствениците на тези детски градини (Съвет на родители и настойници, общностни съвети и др.) и размерът им е различен от този на таксите на държавните детски градини.*

1. ***Уточнява се, че не се допуска едновременно записване в две държавни/полу-държавни детски градини.*** *Родителите са длъжни да уведомяват непременно ръководството на детска градина, ако са подали молби в друга държавна детска градина.*